

Kindergeld: Schulbescheinigung für Familienkasse

язык	Русский / Russisch
Дата изменения	2019-05-01
Оригинальный документ	https://con.arbeitsagentur.de/prod/apok/ct/dam/download/documents/KG5a_ba015571.pdf

Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

Внимание: этот документ является только помощью к заполнению. Вам необходимо заполнить оригинал бланка заявления на немецком языке и отправить его в соответствующее учреждение!

Заполняя бланк заявления самостоятельно (без консультации), Вы можете допустить ошибки, которые могут повлечь за собой нежеланные последствия. Поэтому мы советуем Вам обратиться за консультацией в справочно-консультационный отдел.

Все переводы сделаны силами и знаниями переводчиков-волонтеров. KuB e. V. не несет ответственности за перевод.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen (Berlin): kub-berlin.org/angebote/formulare

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf betterplace.org/projects/16145.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

Фамилия и имя лица, которое имеет право на получение детского пособия _____
Номер детского пособия F K



Номер телефона, по которому вам можно позвонить в дневное время:
.....

Справка о посещении школы

для предъявления в отделение социальной службы по защите семьи ("семейную кассу")

Важно: при одновременном обучении на предприятии справка о посещении профтехучилища (Berufsschule) не нужна.

Ученик/ученица ..., родившийся (-ая) ...

посещает нашу школу с ... (дата поступления в школу).

Начиная с ... он/она посещает ... класс и закончит школу (предположительно) в месяце/году ...

Конкретная форма обучения: полное количество часов.

неполное количество часов, а именно ... часов в неделю.

закончил/-а школьное обучение в месяце/году

.....
дата, подпись

.....
печать школы

Пожалуйста, учтите:

Данные сведения необходимы для налогово-правовой экспертизы с целью установить, есть ли у вас законное право на получение детского пособия. Соответствующая семейная касса проводит экспертизу в качестве финансового органа федерального уровня.

Все сведения должны быть достоверными.

Информация о защите персональных данных: сбор, обработка и использование персональных данных производится на основании и во исполнение статей 31, 62-78 Закона о подоходном налоге и положений налогового кодекса либо на основании Федерального закона о детских пособиях и социального кодекса. Дальнейшую информацию о ваших правах, связанную со сбором персональных данных в соответствии со статьями 13 и 14 Закона о защите персональных данных (DSGVO), вы можете найти в интернете на сайте вашей семейной кассы (по адресу: www.familienkasse.de). Там же предоставлены контактные данные уполномоченного по защите персональных данных.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen (Berlin): kub-berlin.org/angebote/formulare